

présentement et en est-il venu à une conclusion ou à une entente quelconque avec les autorités provinciales du ministère des Mines?

L'hon. M. Pepin: Monsieur l'Orateur, le problème en est un de main-d'œuvre; il s'agit d'une question sociale, et l'honorable député de Villeneuve sait aussi bien que moi les positions que la province de Québec prend en ces matières. Nous avons fait savoir au gouvernement provincial du Québec que nous étions à sa disposition pour toute action coopérative qui pourrait être prise.

M. Caouette: La coopération est-elle en train de se former présentement, est-elle en voie de formation?

M. l'Orateur: A l'ordre! Je crois que l'honorable député de Villeneuve admettra que cette question n'est pas recevable dans le moment.

[Plus tard]

[Traduction]

M. Muir (Cap-Breton-Nord et Victoria): Monsieur l'Orateur, j'aimerais poser au ministre des Mines et des Relevés techniques une question supplémentaire à celle que je lui ai posée tout à l'heure. Puisqu'il prétend être un autre de ces ministres mal cités et mal compris, puis-je lui demander de fournir à la Chambre le texte de son allocution à la Chambre de commerce des jeunes de Hull, afin que nous soyons mieux éclairés sur sa déclaration concernant les houillères puisqu'il semble plus disposé à s'entretenir de la question avec la Chambre de commerce des jeunes qu'avec les mineurs de ma province.

M. l'Orateur: A l'ordre, s'il vous plaît.

M. H. W. Herridge (Kootenay-Ouest): Monsieur l'Orateur, sans vouloir soulever de controverse j'aimerais poser une question supplémentaire au ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration. Vu la situation urgente créée par l'inactivité des ouvriers des houillères...

M. l'Orateur: A l'ordre, s'il vous plaît. Je crois que cette question tend à soulever un débat.

M. Herridge: Non, monsieur l'Orateur, ce sont là des faits. Le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration a-t-il signalé à ces mineurs les occasions d'emplois disponibles dans la région de Kootenay à l'heure actuelle?

M. l'Orateur: A l'ordre, s'il vous plaît.

[M. Caouette.]

LA PÊCHE

LE PACIFIQUE NORD—LE DIFFÉREND ENTRE LES PÊCHEURS DE SAUMON CANADIENS ET AMÉRICAINS

A l'appel de l'ordre du jour.

M. R. A. Thompson (Red-Deer): Monsieur l'Orateur, j'avais l'intention de poser ma question au ministre des Pêcheries, mais en son absence, je pourrais peut-être la poser au secrétaire d'État aux Affaires extérieures. Quelles mesures le gouvernement prend-il pour arbitrer le différend entre les pêcheurs de saumon du Canada et des États-Unis, qui a été soulevé par la controverse au sujet de la région de l'Île de Noyes au nord de l'océan Pacifique; les déclarations faites hier au Congrès des États-Unis laissent entrevoir en effet qu'il s'agit d'une situation très grave?

L'hon. Paul Martin (secrétaire d'État aux Affaires extérieures): Monsieur l'Orateur, je voudrais demander au ministre suppléant s'il traitera de cette question.

L'hon. J. W. Pickersgill (ministre suppléant des Pêcheries): Tout ce que je puis faire au sujet de la question de l'honorable représentant, c'est de la porter à l'attention du ministre des Pêcheries, ce que je ferai volontiers.

LE NATIONAL-CANADIEN

LA DISCONTINUATION DU SERVICE-MARCHANDISES EN DIRECTION DE CHURCHILL (MANITOBA)

A l'appel de l'ordre du jour.

M. Robert Simpson (Churchill): Monsieur l'Orateur, j'aimerais poser une question au ministre des Transports. A-t-il reçu des protestations contre la discontinuation par le National-Canadien de son service-marchandises en direction de Churchill (Manitoba), ce qui a fait augmenter de plus de 300 p. 100 les frais de transport des automobiles?

M. l'Orateur: A l'ordre, s'il vous plaît. Je doute que la question soit assez urgente pour qu'on la pose dès maintenant. (*Exclamations*) Mais on pourrait peut-être la laisser passer.

M. Simpson: J'invoque le Règlement, monsieur l'Orateur...

M. l'Orateur: Le député s'oppose-t-il à ce que j'autorise sa question?

L'hon. J. W. Pickersgill (ministre des Transports): Monsieur l'Orateur, je n'ai pas encore été saisi des allégations formulées par